

教育部 108 學年度 學海飛颺計畫 出國研修心得報告書



中文姓名：楊○晴

國立彰化師範大學 輔導與諮商學系四年級

研修國家：德國

研修學校：卡爾斯魯厄教育大學

(Karlsruhe University of Education, PH)

壹、緣起

自從高中開始便有了出國讀書的想法，在多方考慮後，我認為交換是最適合我的選擇，成長的過程中，我幾乎都是在台灣度過，對於國外的世界並沒有太多的了解，這樣的交換計畫為我提供很好的機會能體驗不同的文化和不同背景的人們互動，在準備交換的期間，原本是想申請美國的學校，因為聽系上去過美國交換的同學分享，感覺可以學到很多系上心裡學相關的課程，但考慮學費的問題，最後還是選擇在提供公費生的學校交換，我交換的這間學校網路上的資訊不是很多(但他們學其中架設新網站後在蒐集學校課程資訊上有比較方便)，英語授課課程上也沒有跟我系上有對應或相似的課程，大部分的課程以國中小學英文教學為主，在大學期間，我有在補習班擔任家教老師，所以對英文教學也是蠻感興趣，想知道之所以德國平均英文水平之所以會高，除了語言上的相近性，在教學上的差異是如何。而德國處在歐洲的中心位置，趁著交換期間，有交通的便利性可以到各個國家旅遊增廣眼界，也是很好的機會。

貳、研修學校簡介

Karlsruhe 位於德國巴登符騰堡州(Baden-Württemberg)，是該邦除了首府 Stuttgart 外的第二大城市，有 7 所大學位於此座城市中，學生人口比例高。而卡爾斯魯厄教育大學為七所大學之一，成立於 1962 年，為一所公立教育學院。學校設有 3 個學院，人文學院、語言文學與社會科學學院、及自然科學、文化研究、數學和體育學院。卡爾斯魯厄教育大學位於城市的市中心，交通算是便利，學校有兩個學區，大部分的交換生及本校生只會使用到一個學區，卡爾斯魯厄教育大學就像彰師大一樣有許多教育學程，但是是以國中小學為主。

參、 國外研修之課程學習

No.	修習課程名稱	任課教授	學分數	所屬學季/期
1	German Intensive Language Course for Beginners	Elena Wermuth	9	Winter
2	German Language Course	Elena Wermuth	3	Winter
3	German Intensive Language Course for Beginners	Gutting/Dawood	9	Summer
4	German Language Course	Dawood	3	Summer
5	Differentiation and individualized learning in the EFL-classroom	Peter	3	Winter
6	Language Skills	Dr. Robin Lohmann	3	Winter
7	The Culture of Daily Objects	Dr. Robin Lohmann		Winter
8	Academic Research, Writing and Presentation	Bearden	3	Summer

1. German Intensive Language Course for Beginners

German Language Course

學期開始前，學校會安排六周的德語課程，每天要上四到八小時的德文課程，有點累但是也是德文進步最快的一段時間，點時間就能從連 ABC 發音都不會到可說一些日常基本對話，開學後就變成一周一次德文課，進步速度也就沒有暑假的時候快了。下學期碰到疫情影響，改成用 skype 一對一上課，雖然變成一人一小時，但效果也不錯。

2. Differentiation and individualized learning in the EFL-classroom

這堂課主要探討學生在英文課堂上的差異性，老師會分享很多他實務上的經驗，也會用很多學生的成品讓我們看到學生的差異所在，並和同學

進行論，要如何設計課程才能顧及學生的差異性和滿足他們的需求，讓我們選擇不同主題設計課程，並帶同學實際去小學參訪教學。

3. Language Skills

這堂課主要在討論英文基本技巧，比較著重單字和文法，上課內容不會很難，但有些文法真的很細節，每週大家在堂課開始和同學分享這周所學到的英文單字，學期中有英文口頭報告，主題可以自由選擇。

4. The Culture of Daily Objects

這堂課在於探討日常生活中的物品對於一個國家或文化的影響或意義，這堂課以討論和報告居多，每週老師會用不同主題和物品帶大家做討論，報告形式自由度很高。

5. Academic Research, Writing and Presentation

這堂課主要在討論學術報告的形式和技巧，並讓同學分組討論實際演練報告。

因為疫情影響所以是線上上課，感覺面對面小組論會更有成效。

肆、 國外研修之生活學習

學期中上課時間比起在台灣的時候少了很多，課外時間佔了生活的一大部分，學校方面寒暑假期間除了安排語文課，每個交換生都有一位 BUDDY，剛到卡魯的時候，BUDDY 會到車站接妳和陪你處理入籍、開戶等事情，對我們這些德文不通的交換生真的幫助很大，學校也會安排一些活動像是 International day、Bar tour、welcome party 等，還有一週一次的出遊，帶著我們參訪德國各城市。

宿舍和日常生活方面，宿舍是由學校安排，我被分配到的地方租金一個

月是 249 歐元，九格人一層樓共用廚房和浴室，房間裡面有自己的洗手台，我認為宿舍環境很好，交通也很便利。

在宿舍的日常就是煮飯吃飯，德國外食真的很貴，自己煮伙食費就跟台灣差不多，每層宿舍的風氣不太一樣，我這層的人比較沒有交集，但我還是在宿舍裡認識許多別層的朋友，大家會起煮飯一起玩桌遊一起喝酒，第二學期因為碰到情的關係，宿舍生活便占了整個學期的一大部分，雖然不能出門，但也藉著這個機會，讓我們室友之間更加熟識。

在卡魯的生活，還有一大部分是在當地健身房度過的，比起台灣，德國的健身房真的蠻便宜的，不用入會費，器材又相當齊全，還有免費又多元的團體課程可以上，還能免費預約教練，一個月大約兩千台幣，也有更便宜的健身房選擇，如果有健身習慣的人或是想要健身的人，德國的健身環境是非常友善的，非常推薦。

旅遊方面，學期中我們把課集中在三天，利用其他時間去了很多國家玩，一年下來總共去了十個國家，看到許多歷史遺跡，更了解歐洲的文化和歷史，旅遊過程中也不是每次都很順利，像是不小心住到很爛的 airbnb 還有恐怖的青旅，碰到扒手但無損失，差點趕不上飛機，但這些經歷我覺得也都很寶貴，以前在台灣總覺得周遊歐洲是很遙不可及的事情，但住在歐洲，相對交通上便利許多，甚至能用台幣六百塊就買到機票去羅馬，每趟旅遊其實花費不高。



宿舍房間

Orientation Period Incoming Students: Activities with Intensive German Language Course Beginners
Winter Semester 2019/2020

September 16	September 17	September 18	September 19	September 20	September 21	September 22
8:30 – 12:30 German Beginners (W)	8:00 – 11:00 German Beginners(W)	8:30 – 12:30 German Beginners (W)	14:00-16:00 Information on Selecting Courses		09:30 – 16:30 Workshop Intercultural Competence Schroder Crespiello 3.101	
19.00 Bowling Meeting point: Europaplatz in front of Saturn	16:00 – 18:15 German Beginners (G)	16:00 – 18:15 German Beginners (G)	16:00 – 18:15 German Beginners (G)			
September 23 8:30 – 12:30 German Beginners (W)	September 24 16:00 – 18:15 German Beginners (G)	September 25 8:30 – 12:30 German Beginners (W)	September 26 16:00 – 18:15 German Beginners (G)	September 27 16:00 – 19:00 German Beginners (W)	September 28 Daytrip Heidelberg*	September 29
September 30	October 1	October 2	October 3 Tag der Deutschen Einheit	October 4	October 5 Daytrip Stuttgart*	October 6
16:30 – 18:00 German Beginners (G)	16:30 – 18:00 German Beginners (G)	16:00 – 18:15 German Beginners (G)				
October 7	October 8	October 9 14:00 – 15:30 Germany Today (N) 3.301	October 10	October 11	October 12	October 13 Daytrip Riding a bike*
16:30 – 18:00 German Beginners (G)	16:00 – 18:15 German Beginners (G)	16:00 – 18:00 German Beginners (G)	15:00 – 18:00 German Beginners (G)			
October 14 08:30 – 10:00 German Beginners (W)	October 15	October 16 14:00 – 15:30 Germany Today (N) 3.311	October 17	October 18	October 19 Daytrip Freiburg *	October 20

All courses without room number take place in the LLC (Language Learning Center) – room 2.B111
(N) – Teacher Frau Neuner
Teacher Frau Wermuth (G) – Teacher Frau Gutting

學校安排的暑期行程表



交換生出遊：海德堡



在 BUDDY 家煮晚餐



在德國過生日



城堡後面的草坪野餐

伍、 研修之具體效益

- 一、德文、英文能力增加
- 二、表達能力進步
- 三、文化認知的體驗和了解
- 四、獨立性、問題處理能力和適應力的增加
- 五、烹飪技巧進步

陸、 感想與建議

一、建議

再來交換之前若有一些德文基礎會有很大幫助，能比較快適應當地生活，有比較容易跟德國人建立關係，如果想多加強德文可以報名其他學校的密集語言課(要另外付費)。

另外可以時常關心機票、火車和巴士價錢，說不定能買到超優惠的價格，有駕照的人可以考慮先換國際駕照，自駕遊方便又省錢。

二、感想

一年說長不長說短不短，這一年中經歷了很多事，體驗到了許多不同文化，到過了以前從來沒想過的地方，認識了很多一生中不會忘記的人們，謝謝教育部能提供這個計畫讓我能有機會到不同的地方生活、學習，一年下來我常常在思考我來交換到底學到了甚麼，這也是交換回國後長輩常常會問的問題，但我覺得比起一些實質上語言能這些能被測驗出來的進步，更多的是我從生活上大大小小的事情中有所學習，不論是時間的安排，遇到事情的應變能力，和對育自己人生和生活的態度都是有很大的轉變，尤其在下學期的交換中遇到疫情的影響，很多從各個國家的交換生都回去了，雖然不能出去旅遊有點可惜，但換一個角度思考，也因為這樣我能體驗到不同樣貌的德國，也讓我踏實地待在卡爾斯魯厄，體驗當地生活，去了很多第一學期沒去過的地方，也日我對旅遊的認知有不同的想法，之前總是覺得要看到甚麼名勝古蹟才算有遊歷過當地，但其其實像是漫步在城市或鄉間小道，坐在公園看著人們曬太陽，也能很開心，生活中充滿了很多小確性等我們去發現，解封城之後，感覺得對生活更充滿感恩，以前覺得平凡無奇的生活也是很值得好好珍惜。